

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971..

5 NOVEMBRE 1970

PROJET DE LOI

portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée ainsi que confirmation de huit arrêtés royaux relatifs au tarif des droits d'entrée, d'un arrêté royal concernant le régime d'accise des sucres et d'un arrêté royal concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs, pris au cours de l'année 1969.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article lor de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises (*Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958) dispose que :

«Article 1^{er}. - § 1^{er}. - Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

» la modifier le Tarif des droits d'entrée;

» 2° et 3°

»4° prendre toutes autres mesures en matière de douane et d'accise, propres à assurer la bonne exécution d'actes internationaux, ces mesures, pouvant comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales.

»§ 2. - L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du § 1^{er}, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au cours de l'année suivante. »

Il est à remarquer que la loi du 2 mai 1958 a été abrogée et que la matière est actuellement réglée par la loi du 20 février 1970 (*Moniteur belge* du 5 mars 1970).

Dix arrêtés royaux ont été pris durant l'année 1969 sur base de l'art. 1^{er} de la loi du 2 mai 1958; confirmation en est demandée par le présent projet de loi.

Les mesures reprises à huit de ces arrêtés ont fait l'objet, sur le plan Benelux, de sept protocoles addition-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

5 NOVEMBER 1970

WETSONTWERP

tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten betreffende het tarief van invoerrechten, van een koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van suiker en van een koninklijk besluit inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer vastgesteld in de loop van 1969.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel I van de Wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 mei 1958) luidt als volgt :

«Artikek 1. - § 1. - De Koning mag, bij wege van besluit waarover in Ministerraad is beraadslaagd :

» 1^o het tarief van invoerrechten wijzigen;

»2^o en 3^o

»4^o alle andere maatregelen treffen, inzake douanen en accijnzen, om de goede uitvoering te verzekeren van internationale akten, hieronder begrepen zijnde het opheffen of het wijzigen van wetsbepalingen.

»§ 2. - De besluiten, die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van § I, maken te zamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, in de loop van het volgende jaar, bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend. »

Er wordt op gewezen dat de wet van 2 mei 1958 opgeheven is en dat de materie thans geregeld is in de wet van 20 februari 1970 (*Belgisch Steetsbled* van 5 maart 1970).

Op grond van art. 1 van de wet van 2 mei 1958 werden in 1969 tien koninklijke besluiten getroffen, waarvan thans bekrachtiging wordt gevraagd.

De in acht van die besluiten opgenomen maatregelen hebben in Beneluxverband het voorwerp uitgemaakt van

nels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Le présent projet de loi porte également approbation de ces protocoles.

Lesdits arrêtés royaux et protocoles additionnels sont motivés ci-après. D'une manière générale, leur objectif premier était de satisfaire aux obligations d'ordre international contractées par les pays du Benelux dans le cadre des Communautés européennes.

Par ailleurs, le présent projet de loi tend, en son article 3, au retrait de la loi du 28 juin 1967 relative au régime d'accise sur les sucres, qui, pour les raisons données sous le titre IV ci-après, n'a pas pu être mise en vigueur,

* * *

I. Arrêté royal du 29 janvier 1969 - application de l'art. 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 31 janvier 1969).

Quarante-quatrième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications qui font l'objet de ces deux instruments découlent de règlements arrêtés par le Conseil des Communautés européennes et d'une décision des Représentants des Gouvernements des Etats membres de la C. E. C. A. Ces modifications visent en ordre principal, une adaptation de la nomenclature du tarif douanier commun pour permettre l'application des prélèvements en matière agricole et pour éviter des interprétations divergentes dans le classement de certains produits C. E. C. A.

II. Arrêté royal du 25 février 1969 - application de l'art. 1^{er}, § 1^{er}, 1^o de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 28 février 1969).

Quarante-cinquième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ici encore, il s'agit de modifications qui trouvent leur origine dans deux règlements arrêtés par le Conseil des Communautés européennes. Le premier de ces règlements, en son article 17, donne la possibilité aux autorités nationales d'assurer la mise à exécution de certaines dispositions concernant la valeur en douane des marchandises. Le second règlement, en modifiant la Nomenclature du tarif douanier commun, permet l'application d'un prélèvement différentiel pour certaines espèces de fromages.

III. Arrêté royal du 1^{er} avril 1969 - application de l'art. 1^{er}, § 1^{er}, 1^o de la loi du 2 mai 1958 (Moniteur belge du 3 avril 1969).

Quarante-sixième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Cette modification résulte d'un règlement qui prévoit que les prélèvements ne sont plus appliqués aux jus de fruits et de légumes dont la valeur excède un certain montant. La nomenclature tarifaire a été modifiée mais les droits d'entrée sont restés inchangés.

zeven aanvullen de protocollen hij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten. De goedkeuring van die protocollen wordt nu eveneens gevraagd.

Bedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen worden hiernu verantwoord. Zij beogen in de eerste plaats de uitvoering van de internationale verplichtingen. Daarnaast de Beneluxlanden zich hebben verbonden in het kader van de Europese Gemeenschappen.

Overigens leidt artikel 3 van onderhavig ontwerp van wet tot intrekking van de wet van 28 juni 1967 betreffende het accijnsstelsel van suiker die, wegens de redenen hierna vermeld in titel IV, niet ten uitvoer kon worden gelegd.

* * *

I. Koninklijk besluit van 29 januari 1969 - toepassing van art. I, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1969).

"Tienenvertigste aanvullend protocol bij het protocol [van] 25 juli 1958.

De tariefwijzigingen die het voorwerp uitmaken van die twee instrumenten vloeien voort uit verordeningen van de Raad van de Europese Gemeenschappen en uit een besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lidstaten van de E. G. K. S. De hierbedoelde wijzigingen beogen in de eerste plaats een aanpassing van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief om de toepassing van de landbouweffingen toe te laten en om uiteenlopende interpretaties van de indeling van bepaalde E. G. K. S.-produkten te vermijden.

II. Koninklijk besluit van 25 februari 1969 - toepassing van art. 1, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 28 februari 1969).

"Tijfenveertigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft hier eveneens wijzigingen ingevolge twee verordeningen van de Raad van de Europese Gemeenschappen. De eerste van die verordeningen machtigt, in zijn artikel 17, de nationale instanties de nodige maatregelen te treffen voor de toepassing van bepaalde beschikkingen betreffende de waarde van de goederen inzake douane. De tweede verordening maakt het mogelijk door een wijziging van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief een verschillende heffing voor bepaalde kaassoorten in te stellen.

III. Koninklijk besluit van 1 april 1969 - toepassing van art. I, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 3 april 1969).

"Zeseneertigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Deze wijziging vloeit voort uit een verordening die bepaalt dat fruit- en groentesappen waarvan de waarde een bepaald bedrag overschrijdt, niet meer aan heffing onderworpen zijn. De nomenclatuur van het tarief werd gewijzigd, maar de invoerrechten zijn onveranderd gebleven.

IV. Arrêté royal du 13 juin 1969 - application
Je l'arr. 1^{er} § 1^{er} 4^o de la loi du 2 mai 1958 (Moniteur
belge du 1^{er} juillet 1969).

Cet arrêté modifie le régime d'accise applicable, à l'importation, aux marchandises qui contiennent du sucre, la Commission des Communautés européennes ayant estimé que ce régime entraînait des discriminations à l'égard des autres Etats membres du Marché commun et qu'il était, dès lors, incompatible avec les dispositions de l'article 95 du Traité de Rome,

Sans toucher au droit sur le sucre (F 60 les 100 kg), ni au caractère forfaitaire du système, les changements intervenus ont consisté essentiellement à créer un large éventail de taux intermédiaires, de façon à mieux adapter le montant de l'imposition à la teneur en sucre des marchandises importées, ce qui élimine pratiquement les discriminations susvisées.

C'est d'ailleurs pour supprimer ces discriminations que le Parlement avait voté la loi du 28 juin 1967 relative au régime d'accise sur les sucres (1), loi qui n'a pas pu être émise en vigueur (elle n'a pas été publiée au *Moniteur belge*) pour les raisons suivantes.

Tout en réglant la question des discriminations, ladite loi réorganise sensiblement le régime applicable à la production indigène. Ceci postulait une refonte complète des dispositions réglementaires régissant la perception du droit d'accise sur le sucre, les nouvelles dispositions devant, par ailleurs, entrer en vigueur en même temps que la loi elle-même. Or, les travaux effectués en vue de l'élaboration de ces nouvelles dispositions ont fait apparaître que les données du problème avaient évolué d'une façon telle que la loi, dans les termes où elle avait été votée, ne répondait plus exactement à son objet. Il devenait donc impossible de la mettre en vigueur sans y apporter d'importantes modifications,

Cette difficulté aurait pu trouver sa solution, n'eût été le fait que les travaux d'harmonisation menés au sein du Marché commun rendaient, et rendent encore, incertain le sort qui sera finalement réservé au droit d'accise sur le sucre, Il n'est pas exclu que ce droit soit abandonné.

On comprendra, dès lors, qu'il ait paru opportun de renoncer à bouleverser le régime existant ~ comme l'eût exigé la mise en vigueur de la loi du 28 juin 1967 - pour s'en tenir uniquement au problème des discriminations, qui, lui, ne pouvait plus attendre.

C'est ce qui explique, d'une part, la non publication au *Moniteur* de la loi du 28 juin 1967, et, d'autre part, la prise de l'arrêté du 13 juin 1969.

Outre qu'il tend à la confirmation dudit arrêté, le présent projet de loi vise donc également à rapporter la loi du 28 juin 1967 précitée, devenue sans objet.

(1) *Chambre des Représentants* :

- Projet de loi : document 384-1 (1966-1967);
- Discussion et adoption: annales du 18 mai 1967.

Sénat:

- ~ Rapport: document 303 (1966-1967);
- ~ Discussion et adoption: annales du 21 juin 1967,

IV. Koninklijk besluit van 13 juni 1969 - toepassing van art. 1, § 1, 4^o, van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 1 juli 1969).

Dat besluit wijzigd het accijnsstelsel toepasselijk op invoerde producten waaraan suiker is toegevoegd, omdat de Commissie van de Europese Gemeenschap van oordeel was dat dit stelsel discriminaties bevatte ten opzichte van de andere Lid-Statuten van de Gemeenschap: applicatie Markt en bijgevolg strijdig was met de bepalingen van artikel 95 van het Verdrag van Rome.

Zonder dat geraakt werd aan het bedrag van de suikeraccijns (60 F per 100 kg), noch aan het forfaitair karakter van het stelsel, hebben de aangebrachte wijzigingen noodzakelijk voorzaten in een aantal tussentartieven waardoor het bedrag van de belasting meer naar verhouding is van het suikergehalte van de ingevoerde producten, wat voormelde discriminatie praktisch ongedaan maakt.

Het is trouwens voor het afschaffen van die discriminaties dat het Parlement de wet van 28 juni 1967 betreffende het accijnsstelsel van suiker had gestemd (1), wet die nog niet van kracht kon worden gemaakt (zij werd niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*) om de volgende redenen.

Gelijktijdig met de regeling van het vraagstuk van de discriminaties, wijzigde voormelde wet in belangrijke mate het stelsel toepasselijk op de binnenlandse produktie. Dientengevolge moest de desbetreffende reglementering door geheel nieuwe bepalingen worden vervangen die samen met de wet zelf in werking moesten treden. Bij het opstellen van die nieuwe bepalingen was evenwel gebleken dat de gegevens van het probleem derwijze waren geëvolueerd dat genoemde wet, zoals zij werd goedgekeurd, niet meer ten volle aan het gestelde doel beantwoordde. Die wet kon nog bezwaarlijk worden ten uitvoer gelegd zonder eerst grondig te worden gewijzigd,

Zulks zou nog te doen zijn geweest, ware het niet dat in het raam van de Gemeenschappelijke Markt gewerkt wordt aan de harmonisering van de verschillende accijnswetgevingen, waardoor het lot van de suikeraccijns onzeker is geworden. Het is niet uitgesloten dat die accijns zal worden afgeschaft.

Het ligt voor de hand dat men in die voorwaarden heeft afgezien van de grondige herziening van het huidige stelsel die noodzakelijk was om de wet van 28 juni 1967 van kracht te kunnen maken. Men heeft er zich toe beperkt alleen het probleem van de discriminaties, dat geen langer uitstel meer duldde, op te lossen.

Zulks verklaart, enerzijds, waarom de wet van 28 juni 1967 niet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en, anderzijds, waarom het besluit van 13 juni 1969 werd getroffen.

Benevens de bekrachtiging van voornoemd besluit, strekt onderhavig ontwerp van wet dan ook tot de opheffing van voormelde wet van 28 juni 1967 welke doelloos is geworden.

(1) *Kamer van Volksvertegenwoordigers* :

- Ontwerp van wet: document 384-1 (1966-1967);
- Bespreking en aanneming: handelingen van 18 mei 1967,

Senaat:

- Verslag: document 303 (1966-1967);
- Bespreking en aanneming: handelingen van 21 juni 1967.

V. Arrêté royal du 24 juin 1969 - application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteurs belges des 28 juin et 1^{er} juillet 1969),

QUATRIÈME-PROTOCOLE additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications visées ici concernent exclusivement des changements à la nomenclature tarifaire, comme suite de décisions, règlements du Conseil des Communautés européennes; elles n'entraînent aucun aménagement des droits d'entrée existants.

VI. Arrêté royal du 29 août 1969 - application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteurs belges des 30 août et 16 septembre 1969),

Quarante-huitième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Il s'agit de la mise en application des accords créant une association entre la Communauté économique européenne d'une part, et la Tunisie et le Maroc d'autre part.

Les préférences tarifaires consenties dans lesdits accords sont réservées aux seuls produits originaires des parties contractantes.

Le protocole additionnel précité ne reprend pas les préférences tarifaires prévues dans les accords susvisés pour les agrumes marocains et tunisiens. Ce problème, qui est lié au respect de prix de référence, a été réglé par une mesure de suspension entrée en vigueur le 1^{er} septembre, soit en même temps que les accords eux-mêmes.

VII. Arrêté royal du 23 septembre 1969 - application de l'article premier, § 1^{er}, 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 26 septembre 1969),

Quarante-neuvième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ces modifications découlent de l'exécution de trois directives du Conseil des Communautés européennes. Elles concernent en ordre principal différentes adaptations des Dispositions concernant le tarif et la valeur en douane des marchandises. Un nouveau paragraphe a été inséré dans les dispositions concernant le tarif en ce qui concerne l'octroi de la franchise des droits d'entrée pour les marchandises destinées à certaines organisations internationales. Quelques changements d'ordre technique ont été apportés en même temps.

VIII. Arrêté royal du 3 octobre 1969 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs - application de l'article premier, § 1^{er}, 4^o de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 4 octobre 1969),

Cet arrêté règle l'exécution de la directive n° 69/169/ C. E. E., du Conseil des Communautés européennes, du 28 mai 1969 (Journal officiel n° L 133) et du règlement (C. E. E.) n° 1541/69 dudit Conseil, du 23 juillet 1969 (Journal officiel n° L 191).

V. Koninklijk besluit van 24 juni 1969 - toepassing van artikel 1, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 28 juni en van 1 juli 1969),

Zoventiende aanvullend protocol aan het protocol van 25 juli 1958.

Die hier bedoelde wijzigingen betreffen uitsluitend aanpassingen van de nomenclatuur van het tarief, ten gevolge van twee verordeningen van de Raad van de Europese Gemeenschappen: zij hebben evenmin weerslag op de bestaande invoerrechten.

VI. Koninklijk besluit van 29 augustus 1969 - toepassing van artikel 1, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 30 augustus en van 16 september 1969),

Achtenveertigste aanvullend protocol aan het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten tot oprichting van een associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en Tunesië en Marokko, anderzijds.

De bij genoemde overeenkomsten verleende tariefpreferenties zijn beperkt tot de goederen van oorsprong uit de verdragsluitende partijen.

In bovenvermeld aanvullend protocol zijn de in de bedoelde overeenkomsten voorziene tariefpreferentie betreffende Marokkaanse en Tunesische citrusvruchten niet opgenomen: dit probleem, dat gebonden is aan het inacht nemen van referentieprijzen, werd geregeld bij een schikkingsovereenkomst die op 1 september samen met de overeenkomsten van kracht werd.

VII. Koninklijk besluit van 23 september 1969 - toepassing van artikel 1, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 26 september 1969),

Veertigste aanvullend protocol aan het protocol van 25 juli 1958.

Die wijzigingen vloeien voort uit het ten uitvoerleggen van drie richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen. Zij beogen voornamelijk verscheidene aanpassingen van de Bepalingen betreffende het tarief en van de waarde van de goederen inzake douane. In de bepalingen betreffende het tarief werd een nieuwe paragraaf ingelast in verband met het verlenen van vrijstelling van invoerrecht voor goederen bestemd voor bepaalde internationale organisaties. Enkele wijzigingen van technische aard werden tegelijkertijd aangebracht.

VIII. Koninklijk besluit van 3 oktober 1969 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer - toepassing van artikel 1, § 1, 4^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 4 oktober 1969),

Dat besluit is getroffen ter uitvoering van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen n° 69/169/ E. E. G., en dd. 28 mei 1969 (Publikatieblad n° L 133) van de Verordening van die Raad (E. E. G.) n° 1544/69 dd. 23 juli 1969 (Publikatieblad n° 191).

Il légalise également les franchises prévues pour les produits du tabac importés par les voyageurs ayant leur résidence hors d'Europe, à la décision du 30 juillet 1965 de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité, les franchises prévues pour les voyageurs étaient relativement réduites et étaient accordées par la voie d'instruction administratives, sous la forme de « tolérances ».

En raison de l'importance des franchises prévues aux actes précités du Conseil des Communautés européennes, il s'indiquait de les légaliser par un arrêté royal basé sur l'article premier, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 2 mai 1958, concernant les douanes et accises.

IX.. Arrêté royal du 18 octobre 1969 - application de l'article premier, § 1^{er}, 1^o de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 28 octobre 1969),

*Cinquantième protocole additionnel
au protocole du 25 juillet 1958.*

Cette modification intervient dans le cadre d'un règlement arrêté par le Conseil des Communautés européennes visant à exclure des prélèvements agricoles les purées et pâtes de prunes destinées à la transformation industrielle. Cette mesure a entraîné une modification à la nomenclature tarifaire, mais les droits eux-mêmes sont restés inchangés.

X. Arrêté royal du 23 décembre 1969 - application de l'article premier, § 1^{er}, 1^o de la loi du 2 mai 1958 - (Moniteur belge du 25 décembre 1969).

*Cinquantième protocole additionnel
au protocole du 25 juillet 1958.*

Ces modifications résultent de l'application de la troisième tranche de réductions tarifaires consenties aux pays tiers lors des négociations menées dans le cadre du G. A. T. T. (Kennedy-Round). La fin de la période transitoire prévue par le Traité de Rome pour le 31 décembre 1969 a entraîné, d'autre part, la suppression des droits intracommunautaires subsistant encore pour certains produits agricoles. Enfin la nomenclature tarifaire a subi quelques changements peu importants résultant de corrections ou d'adaptations de textes décidées par les instances communautaires.

* * *

Dans chacun des arrêtés royaux et protocoles additionnels susvisés, exception faite pour les arrêtés royaux des 25 février, 23 septembre et 3 octobre 1969, et pour les 15^e et 19^e protocoles additionnels, un régime particulier est maintenu pour les marchandises importées d'Algérie où elles se trouvaient en libre pratique; à cet égard, le bénéfice des abattements tarifaires consentis en faveur des pays et territoires de la C. E. E. n'est plus étendu à l'Algérie depuis le 1^{er} janvier 1966.

* * *

Les protocoles additionnels et les arrêtés royaux soumis à votre approbation sont reproduits ci-après, ainsi que l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet du présent projet de loi. Comme précédemment, eu égard à leur ampleur, les

Het vormt tevens de wettelijke grondslag voor de vrijstelling toegekend door de beslissing van 30 juli 1965 van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling voor tabaksprodukten ingevoerd door reizigers die hun verblijfplaats buiten Europa hebben.

Vóór het van kracht worden van voornoemd koninklijk besluit waren de vrijstellingen, voor de reizigers betrekkelijk gering; ze werden dan ook verleend bij wege van administratieve instructies, onder de vorm van « inschikkelijkheden ».

Wegens de belangrijkheid van de vrijstellingen door voornoemde akten van de Raad van de Europese Gemeenschappen verleend, was het aangewezen ze wettelijk te regelen in een koninklijk besluit gegrond op artikel 1. § 1, 4^o, van de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen.

IX, Koninklijk besluit van 18 oktober 1969 - toepassing van artikel I, § 1, 10, van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 28 oktober 1969).

*Vijftigste aanvullend protocol
aan het protocol van 25 juli 1958.*

Die wijziging is het gevolg van een door de Raad van de Europese Gemeenschappen vastgestelde verordening waarbij pruimenmoes en -pasta, bestemd voor industriële verwerking, vrijgesteld worden van landbouwheffingen. Die maatregel heeft een wijziging aan de nomenclatuur van het tarief tot gevolg, maar de rechten zelf zijn onveranderd gebleven.

X. Koninklijk besluit van 23 december 1969 - toepassing van artikel I, § 1, 1^o van de wet van 2 mei 1958 - (Belgisch Staatsblad van 25 december 1969).

*Vijftigste aanvullend protocol
aan het protocol van 25 juli 1958.*

De hierbedoelde wijzigingen vloeien voort uit de toepassing van de derde trap van de tadeverlagingen die aan derde landen werden toegestaan tijdens de in het kader van de G. A. T. T. (Kennedy-Ronde) gevoerde onderhandelingen. Voorts moesten ingevolge het einde van de overgangperiode die krachtens het Verdrag van Rome op 31 december 1969 is ingetreden nog voor bepaalde landbouwprodukten bestaande intra-communautaire rechten worden afgeschaft. Tenslotte heeft de nomenclatuur van het tarief enkele weinig belangrijke wijzigingen ondergaan, voortvloeiende uit verbeteringen of aanpassingen van teksten vastgesteld door de gemeenschappelijke instanties.

" " "

In elk van vorenbedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen, met uitzondering van de koninklijke besluiten van 25 februari, 23 september en 3 oktober 1969 en van het 45^e en 49^e aanvullend protocol werd een afzonderlijke regeling behouden voor de goederen ingevoerd uit het vrije verkeer van Algerië, daar de sinds 1 januari 1966 aan de landen en gebieden van de E. E. G. toegekende tariefverminderingen niet meer worrien toegekend aan Algerië.

* " *

De aanvullende protocollen en de koninklijke besluiten, die aan Uw goedkeuring onderworpen worden, alsook het advies van de Raad van State betreffende dit ontwerp, zijn hierin overgedrukt. Evenals voor het gelijkaardige wets-

annexes aux arrêtés royaux ainsi que les annexes <aux> protocoles additionnels (similaires aux précédentes), n'ont plus été reproduites.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 7 août 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi «portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée ainsi que confirmation de huit arrêtés royaux relatifs au tarif des droits d'entrée, d'un arrêté royal concernant le régime d'accise des sucres et d'un arrêté royal concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs, pris au COurs de l'année 1969», a donné le 12 août 1970 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de:

Messieurs: F. Lepage, président du Conseil d'Etat,
G. Baeteman et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat,
F. Rigaux et M. Verschelden, assesseurs de la section de législation,
C. Rousseaux, greffier adjoint, greffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) C. ROUSSEAU.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition, délivrée au Ministre des Finances.

Le 17 août 1970.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
C. ROUSSEAU.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT,

Vu l'avis du Conseil d'Etat.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre

ontwerp van wettig ja.u. werden de hijsben hij die koninklijke besluiten en de overeenkomstige hijsben hij de protocollen. pelet op hun omtrent, niet meer overgedrukt ,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 7^e augustus 1970 door de Minister van Financiën ver zocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van zeven Benelux-protocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten betreffende het tarief van invoerrechten, van een koninklijk besluit betreffende het accijnsstelsel van suiker en van een koninklijk besluit inzake de vrijstelling van invoerrechten en accijns in het internationale reizigersverkeer, vastgesteld in de loop van 1969 », heeft, de 12^e augustus 1970 het volgende advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken,

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, voorzitter van de Raad van State,
G. Baeteman en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden,
F. Rigaux en M. Verschelden, hijszitters van de afdeling wetgeving,
C. Rousseaux, adjunct-griffier, griffie;

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituu-auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) C. ROUSSEAU.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 17 augustus 1970.

Voor de Griffier van de Raad van State,
C. ROUSSEAU.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State.

On de voordracht van Onze Minister van Financiën en van 'arre Mini3te'1 van Blijtenb!1d-e Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn belast in Onze naam bij de Wet-

nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Sortiront leur plein et entier effet les quarante-quatrième, quarante-cinquième, quarante-sixième, quarante-septième, quarante-huitième, quarante-neuvième et cinquantième protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, lesquels protocoles additionnels ont été signés à Bruxelles, respectivement les 24 janvier 1969, 20 février 1969, 21 mars 1969, 18 juin 1969, 20 août 1969, 17 septembre 1969 et 17 décembre 1969.

Art. 2.

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective, les arrêtés royaux des 29 janvier 1969, 25 février 1969, 1^{er} avril 1969, 24 juin 1969, 29 août 1969, 23 septembre 1969, 18 octobre 1969 et 23 décembre 1969, relatifs au tarif des droits d'entrée, l'arrêté royal du 13 juin 1969 concernant le régime d'accise des sucres et l'arrêté royal du 3 octobre 1969 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international des voyageurs.

Art. 3.

La loi du 28 juin 1967 relative au régime d'accise des sucres est rapportée.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre des Affaires étrangères.

P, HARMEL.

gevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

lijet viereuviceertigste, vijfenveertigste, zescnveertigste, zevenveertigste, achtenveertigste, negenveertigste en vijftigste aanvullende protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten welke respectievelijk op 24 januari 1969, 20 februari 1969, 27 maart 1969, 18 juni 1969, 20 augustus 1969, 17 september 1969 en 17 december 1969 te Brussel zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Met uitwerking op de datum van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd de koninklijke besluiten van 29 januari 1969, 25 februari 1969, 1 april 1969, 24 juni 1969, 29 augustus 1969, 23 september 1969, 18 oktober 1969 en 23 december 1969, betreffende het tarief van invoerrechten, het koninklijk besluit van 13 juni 1969 betreffende het accijnsstelsel van suiker en het koninklijk besluit van 3 oktober 1969 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer,

Art. 3.

De wet van 28 juni 1967 betreffende het accijnsstelsel van suiker wordt ingetrokken.

Gegeven te Brussel, 3 november 1970,

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister (Jan Buitenlandse Zaken,

P, HARMEL.